



CHE PANERAI SIA DA SEMPRE UN LABORATORIO DI IDEE LO POSSIAMO BEN COMPRENDERE DA QUESTI DUE SPLENDIDI OROLOGI APPARTENENTI AD UNA COLLEZIONE PRIVATA CHE RAPPRESENTANO, PER MOLTI VERSI, LA SINTESI PERFETTA DI QUESTO MAGICO MARCHIO SEMPRE PIÙ APPREZZATO DAI COLLEZIONISTI DI TUTTO IL MONDO.

OROLOGI D'ASSALTO

storm wristwatches

Due rarissimi esemplari di Panerai Rolex 6152-1 tra cui il prototipo definito il

PRE EGIZIANO

Two rare examples of Panerai Rolex including the prototype defined Pre-Egyptian

by **vanni chiozzi**

PANERAI HAS ALWAYS BEEN A LABORATORY OF IDEAS AND THIS STATEMENT IS EASILY DEMONSTRATED BY THESE TWO BEAUTIFUL WATCHES BELONGING TO A PRIVATE COLLECTION. THE TWO ARE, IN MANY WAYS, THE PERFECT SYNTHESIS OF THIS MAGICAL BRAND, INCREASINGLY APPRECIATED BY COLLECTORS AROUND THE WORLD.



IL LUMINOR

il primo orologio della Marina Militare
 fu progettato nel 1938 per i reparti d'assalto della Regia Marina
the first wrist watch of the Navy, was designed in 1938 for the departments of the Royal Navy assault

In proposito credo sia doveroso un breve cenno storico: nel 1860 Giovanni Panerai (1825/1897) aprì a Firenze sul ponte delle Grazie una piccola attività di lavorazioni meccaniche di alta precisione e di orologeria con denominazione OROLOGERIA G. PANERAI & C. istituendo anche la prima scuola di orologeria in Italia. Negli anni seguenti, con la scomparsa di Giovanni Panerai, il nipote Guido (1873/1934) figlio di Leon Francesco primogenito di Giovanni, prese in mano le redini dell'azienda. Dopo vari traslochi si trasferì nella sede 'storica' per eccellenza in Piazza San Giovanni di fronte al Battistero, nel palazzo Arcivescovile. L'orologeria Svizzera (nome attribuito da Guido) diventa in quegli anni concessionaria delle più importanti marche svizzere di orologi, prima fra tutte Rolex con la quale si creò da subito un intenso rapporto di collaborazione che negli anni segnò profondamente la produzione degli orologi Panerai. Fu proprio dalla stretta collaborazione di queste due aziende che vennero prodotti, durante il periodo bellico e post bellico, gli orologi poi adottati con grande successo dai reparti speciali della Marina militare italiana per molti anni.

In this regard I think it is necessary to give a brief historical overview: in 1860 Giovanni Panerai (1825/1897) opened in Florence on Ponte delle Grazie a small shop of high precision watches named OROLOGERIA G. PANERAI & C. and also established the first watchmaking school in Italy. In the following years, with the death of Giovanni Panerai, his grandson Guido (1873/1934) son of Guido's first-born son Leon Francesco, took over the direction of the company. After several locations he moved the headquarters in the historical Piazza San Giovanni in front of the Baptistery, in the Archbishop's palace. The orologeria Svizzera (name given by Guido) becomes in those years the dealer of the most important Swiss watches brands, Rolex in first place, with which he immediately established a strong working relationship that, over the years, has profoundly marked the production of Panerai watches. It was from the close cooperation of these two companies that during the war and post war, were produced watches adopted with great success and for many years by the special units of the Italian Navy.





I due orologi Panerai Rolex 6152-1 sono entrambi equipaggiati con il solidissimo movimento

ROLEX 618 DI DERIVAZIONE CORTEBERT

con bilanciere dotato di antishock INCABLOC per meglio resistere alle sollecitazioni alle quali venivano sottoposti

The two Rolex Panerai 6152-1 are both equipped with the resistant Rolex movement 618 of Cortebert derivation with anti-shock Incabloc balance to better withstand the stresses to which they were exposed.



I due orologi in esame sono dei Panerai Rolex 6152-1 entrambi equipaggiati con il solidissimo movimento Rolex 618 (di derivazione Cortebert) con bilanciere dotato di antishock INCABLOC per meglio resistere alle sollecitazioni alle quali venivano sottoposti. La ricarica frequente e l'impiego in ambienti ostili determinava alla lunga il danneggiamento della corona e il successivo allagamento dell'orologio, ecco perché Panerai con un brevetto che oggi è marchio di fabbrica creò il famoso ponte proteggi corona di cui è equipaggiato uno dei due pezzi in esame. Proprio su quest'ultimo meraviglioso modello si rende necessaria una descrizione più completa in quanto per singolarità ci troviamo dinanzi ad un orologio che rappresenta un'assoluta rarità per via dell'insero ghiera removibile che lo rende per estetica diverso da tutti gli altri 6152-1 prodotti e attualmente in circolazione e spesso al polso di molti collezionisti di tutto il mondo. Pare ormai opinione diffusa, che quest'orologio (forse fatto in soli 3 esemplari) rappresenti un prototipo rarissimo realizzato dalla Panerai per assecondare il desiderio da parte della marina militare Egiziana di realizzare un orologio con le caratteristiche che porteranno poi alla creazione del famoso Egiziano Grosso ref. GPF 2/56 realizzato nel 1956. Questo 6152-1 infatti come il suo enorme successore monta una ghiera girevole con scatti di 5 minuti in 5 minuti che viene applicata con la sola pressione e che attraverso un ingegnoso sistema di foratura sul vetro riproduce in modo fedele il sistema poi adottato sull'Egiziano Grosso per il calcolo dei tempi di immersione. Potremo dunque definirlo una sorta di Pre-Egiziano usando una terminologia tanto cara ai collezionisti Panerai. La cosa meravigliosa di entrambi questi segnatempo, è quella di constatare che anche dopo 60 anni tutte le componentistiche degli orologi partendo dal Luminor presente negli indici e nelle sfere, ai ruotismi dei calibri per arrivare alle casse siano conservati in maniera egregia pur trattandosi di orologi usati, segno evidente dell'eccelsa qualità e maestria con cui venivano confezionati.

These two wrist watches are Panerai Rolex 6152-1 both equipped with the Rolex 618 Cortebert with anti-shock Incabloc device to better withstand the stresses to which they were exposed. The frequent charge and the use in hostile environments determined, in the long run, the damage of the crown and the subsequent flooding of the watch, this is the reason why Panerai created the famous bridge crown protector, a patented trademark with which is equipped one of the two watches. Of this latest one is necessary a more complete description since we face an absolute rarity because of the removable bezel which makes it look different from all others 6152-1 ever produced and currently in circulation on the wrists of many collectors around the world. It seems widely accepted that this watch (maybe only 3 pieces) is an extremely rare prototype developed by Panerai to accommodate the request of the Egyptian Navy to create a watch with features that then led to the creation of the famous Egyptian Grosso ref. GPF 2/56 made in 1956. This 6152-1, as his successor, feature a huge rotating bezel with 5 minute graduation applied with a simple pressure and which through an ingenious system of holes in the glass faithfully reproduces the system then adopted on the Egyptian Grosso for the calculation of diving time. We may therefore define it a sort of Pre-Egyptian using a terminology so dear to Panerai collectors. The wonderful thing about both these timepieces, is that even after 60 years, all components starting from the Luminor in the indexes and in the spheres, to the calibers and to get to the cases are kept in excellent conditions even though they are second hand used watches, a clear sign of the extremely high quality and craftsmanship with which they were made.



PANERAI

rappresenta un pezzo glorioso della nostra storia

Panerai is a glorious piece of our history

e oggi è un'azienda di grande successo

e dal futuro molto luminoso

and is today successful company and a very bright future